



ACADÉMIE
FRANCO-
ALLEMANDE
DU CINÉMA
DEUTSCH-
FRANZÖSISCHE
FILM
AKADEMIE

Koproduktion & Verleih

IN DEUTSCHLAND UND FRANKREICH

RENDEZ-VOUS FRANCO-ALLEMANDS DU CINÉMA
DEUTSCH-FRANZÖSISCHES FILMTREFFEN

PARIS | 10. & 11. OKTOBER 2023



Inhalt

21. DEUTSCH- FRANZÖSISCHES FILMTREFFEN

PARIS | 10. & 11. OKTOBER 2023

1



Überblick Deutschland & Frankreich 2022

3

2

Der Film in Deutschland & Frankreich

6

Deutsch-französische Koproduktionen	7
Das „Mini-Traité“	8
Entwicklung der Koproduktionen	11
Die koproduzierten Filme	12
Der französische Film in Deutschland	15
Der deutsche Film in Frankreich	19



1

Überblick

DEUTSCHLAND & FRANKREICH | 2022

Frankreich 2022

Einwohner:innen:	67,8 Mio.
Kinobesuche:	152,0 Mio (+59,2%)
davon französische Filme:	61,0 Mio. (+60,1%)
Durchschn. Eintrittspreis:	7,20 € (+2,2%)
Durchschn. Kinobesuch pro Einwohner:in:	2,29 Filme
Spielstätten:	2.061 (+1,6%)
Kinoleinwände:	6.298 (+1,7%)
Erstaufgeführte (Lang)Filme:	681 (+50,0%)
davon französische Filme:	411 (+67,8%)
davon amerikanische Filme:	72 (-7,7%)
Anzahl produzierter Filme:	287 (-16,0%)
100% französische Filme:	143 (-27,0%)
Internationale Koproduktionen ⁽¹⁾ :	144 (+0,7%)
Deutsch-französische Koproduktionen ⁽¹⁾ :	15 (-37,5%)

Marktanteile (in Kinobesuchen):

Französische Filme:	41,1%
Amerikanische Filme:	41,4%

Wichtige Institutionen der Branche:

CNC: Das *Centre national de la cinématographie et de l'image animée* ist die Aufsichtsorganisation der gesamten Branche (Kino und Fernsehen) und steht im Auftrag des Ministeriums für Kultur und Kommunikation.

Unifrance: Der mit der Vermarktung des französischen Films im Ausland beauftragte Verband.

Regionale Filmförderungen:

Région Île-de-France	Région Corse
Région Hauts de France	Région Réunion
Région Nouvelle-Aquitaine	Région Pays de la Loire
Région Auvergne-Rhône-Alpes	Région Bourgogne-Franche-Comté
Région Grand Est	Région Normandie
Région Sud	Région Guadeloupe
Région Occitanie	Région Centre-Val de Loire
Région Bretagne	Région Martinique
Région Nouvelle-Calédonie	Région Guyane

⁽¹⁾ Diese Zahl beinhaltet sowohl majoritäre als auch minoritäre Koproduktionen. (Quellen: FFA, SPIO, Comscore, CNC, INSEE)

Deutschland 2022

Einwohner:innen:	84,3 Mio. (+1,3%)
Kinobesuche:	78 Mio. (+85,4%)
davon deutsche Filme:	20,5 Mio. (+129,4%)
Durchschn. Eintrittspreis:	9,26 € (+4,3%)
Durchschn. Kinobesuch pro Einwohner:in:	0,93 (+83,1%)
Spielstätten:	1.730 (+0,4%)
Kinoleinwände:	4.911 (-0,4%)
Erstaufgeführte (Lang)Filme:	491 (+14,4%)
Erstaufgeführte Spielfilme:	391 (+25,3%)
davon deutsche Spielfilme:	127 (+18,7%)
davon amerikanische Spielfilme:	87 (+1,1%)
Anzahl erst aufgeführter dt. Filme:	198 (+7%)
Deutsche Spielfilmproduktionen:	65 (+14%)
Deutsche Dokumentarfilmproduktionen:	71 (-9%)
Internationale Koproduktionen ⁽¹⁾ :	62 (+24%)
Deutsch-französische Koproduktionen ⁽¹⁾ :	15 (-37,5%)

Marktanteile (nach Kinobesuchen):

Deutsche Filme:	26%
Amerikanische Filme:	63%

Wichtige Institutionen der Branche:

FFA: Die Filmförderungsanstalt ist die Bundesorganisation zur Förderung des Filmwesens.

BKM: Die Beauftragte der Bundesregierung für Kultur und Medien (entspricht dem frz. Kulturministerium).

German Films Service + Marketing GmbH: Der mit der Vermarktung des deutschen Films im Ausland beauftragte Verband.

Regionale Filmförderungen:

FFF – FilmFernsehFonds Bayern
 Film- und Medienstiftung NRW
 HessenFilm und Medien
 Medienboard BerlinBrandenburg
 MFG Baden-Württemberg
 MOIN Filmförderung Hamburg Schleswig-Holstein
 MDM – Mitteldeutsche Medienförderung
 MV Filmförderung Mecklenburg-Vorpommern
 Nordmedia Niedersachsen/Bremen

Frankreich 2022

Die Top 5 aller Filme

(in Mio. Kinobesuche)

AVATAR: THE WAY OF WATER	(US)	7,90
TOP GUN MAVERICK	(US)	6,69
MINIONS – AUF DER SUCHE NACH DEM MINI-BOSS	(US)	3,92
JURASSIC WORLD – EIN NEUES ZEITALTER	(GB)	3,49
BLACK PANTHER: WAKANDA FOREVER	(US)	3,47

Die Top 5 französischer Filme

(in Mio. Kinobesuche)

MONSIEUR CLAUDE UND SEIN GROßES FEST		2,45
NOVEMBER		2,38
SIMONE VEIL – EIN LEBEN FÜR EUROPA		2,30
MAISON DE RETRAITE		2,04
SUPERHELD WIDER WILLEN		1,80

Die Top 3 der majoritär französischen Filme in Deutschland (Besucher:innen)

MONSIEUR CLAUDE UND SEIN GROßES FEST	750 424
DER WOLF UND DER LÖWE	334 951
IN 80 TAGEN UM DIE WELT	309 630

Wichtigste Verleiher nach Marktanteil (Umsatz⁽²⁾)

The Walt Disney Company	19,8%
Universal Pictures International	11,2%
Warner Bros.	10,6%
Paramount	8,4%
Sony Pictures Home Entertainment	7,1%

(2) In Bezug auf die Einnahmen der Verleiher

Deutschland 2022

Die Top 5 aller Filme

(in Mio. Kinobesuche)

AVATAR: THE WAY OF WATER	(US)	4,5
MINIONS – AUF DER SUCHE NACH DEM MINI-BOSS	(US)	4,1
TOP GUN MAVERICK	(US)	3,7
PHANTASTISCHE TIERWESEN: DUMBLEDORES GEHEIMNISSE	(US)	3,0
DIE SCHULE DER MAGISCHEN TIERE 2	(DE)	2,4

Die Top 5 deutscher Filme

(in Mio. Kinobesuche)⁽³⁾

DIE SCHULE DER MAGISCHEN TIERE 2	2,4
WUNDERSCHÖN	1,7
UNCHARTED	1,5
GUGLHUPFGESCHWADER	1,4
RHEINGOLD	1,0

Top 3 majoritär deutsche Filme in Frankreich⁽⁴⁾ (Besucher:innen)

PETERCHENS MONDFAHRT	549 458
DIE HÄSCHENSCHULE 2 – DER GROßE EIERKLAU	161 472
MIA AND ME – ABENTEUER IN CENTOPIA	99 124

Wichtigste Verleiher nach Marktanteil (Umsatz)

Walt Disney	22,1%
Universal Pictures International	17,8%
Warner Bros.	16,8%
Paramount	10,3%
Sony Pictures	9,4%

(3) Diese Zahl beinhaltet sowohl majoritäre als auch minoritäre Koproduktionen.

(4) Ab 2018 werden Filme, deren größter Produktionsanteil deutsch ist, als majoritär deutsch gezählt. In den Jahren zuvor galten nur diejenigen Filme als majoritär, deren deutscher Anteil 50% oder mehr betrug.

Quellen: CNC, FFA, SPIO, Unifrance, Comscore, Beta Blickpunkt Film, AlloCiné



2

Der Film

IN DEUTSCHLAND & FRANKREICH | 2022



DEUTSCH-FRANZÖSISCHE

Koproduktionen



Koproduktionen zwischen Frankreich und Deutschland werden durch ein bilaterales Koproduktionsabkommen geregelt.

Aufgrund seiner somit erworbenen doppelten Staatsbürgerschaft kann ein koproduzierter Film Anspruch auf Förderungen in beiden Ländern erheben. Daneben wurde das bilaterale Abkommen durch ein weiteres Koproduktionsabkommen, dem sogenannten „Mini-Traité“ (Staatsvertrag), verstärkt. Beide Abkommen wurden am 17. Mai 2001 in Cannes unterzeichnet. Am 1. September 2015 wurde das „Mini-Traité“ um den Entwicklungsfonds für deutsch-französische Projekte bereichert.

Das jährliche Fördervolumen aus beiden Ländern beträgt:

- ▶ **3,2 Millionen Euro**
- ▶ davon sind **200.000 Euro** für den Deutsch-Französischen Projektentwicklungsfonds zur Förderung des Produktionsnachwuchses vorgesehen.
- ▶ Die beiden Länder statten das jährliche Budget finanziell zu gleichen Teilen aus.

Das „Mini-Traité“

► Das deutsch-französische Abkommen vom 17. Mai 2001 über die Förderung von Filmvorhaben in Koproduktion bietet den Rahmen für selektive Förderungen, die von Frankreich durch den Präsidenten des „Centre national du cinéma et de l'image animée“ (CNC) und von Deutschland durch die „Filmförderungsanstalt“ (FFA) nach Beratung mit einer Kommission aus drei französischen und drei deutschen Vertreter:innen bewilligt werden. Die Kommission empfiehlt die Unterstützung der Projekte aufgrund des „gemeinsamen Interesses für beide Länder“ und ihres „Beitrags zur künstlerischen Qualität der filmischen Koproduktion“. Es haben entsprechend Filme Vorrang, an denen Frankreich und Deutschland in gleichem Maße beteiligt werden und die einen Austausch zwischen beiden Ländern sowie ein gemeinsames künstlerisches Interesse mit sich bringen.

► Die Koproduktionsförderung wird als bedingt rückzahlbares Darlehen gewährt. Der Höchstbetrag der Förderung für Koproduktionen beträgt 500.000 EUR, davon

maximal 300.000 EUR für die:den Hauptproduzent:in. Der bewilligte Betrag darf 20% der endgültigen Kosten des Films nicht übersteigen. Dieser Betrag wird in der Regel zwischen den beiden Ländern entsprechend ihres jeweiligen Anteils an der Koproduktion aufgeteilt.

► Die Entwicklungsförderung wird in Form eines Zuschusses gewährt und der gewährte Betrag darf 70% der Entwicklungskosten nicht überschreiten, wobei der Höchstbetrag auf 50.000 EUR begrenzt ist. Die Entwicklungsförderung wird an Produktionsgemeinschaften vergeben, bei denen einer der Koproduzent:innen (Frankreich oder Deutschland) maximal einen Spielfilm produziert haben muss, wobei der:die zweite Koproduzent:in über mehr Erfahrung verfügen kann. Das Kriterium des „Jungproduzent:in“ bezieht sich sowohl auf die natürliche als auch auf die juristische Person des:der Produzent:in. Die Förderanträge müssen gleichzeitig durch den:die deutsche:n Produzent:in bei der FFA und durch den:die französische:n Produzent:in beim CNC eingereicht werden.

Quellen: CNC/ FFA

Das Mini-Traité von 2001 bis 2022

Jahr	Anzahl geförderter Filme	Maj. Deutsch	Maj. Französisch	Förderung in Deutschland	Förderung in Frankreich	Gesamtförderersumme
2022	12	6	6	1 500 000 €	1 500 000 €	3 000 000 €
2021	9	3	6	1 188 500 €	1 385 000 €	2 573 500 €
2020	9	3	6	1 500 000 €	1 500 000 €	3 000 000 €
2019	11	4	7	1 497 262 €	1 500 000 €	2 997 262 €
2018	10	5	5	1 500 000 €	1 500 000 €	3 000 000 €
2017	15	7	8	1 500 000 €	1 500 000 €	3 000 000 €
2016	12	5	7	1 520 000 €	1 600 000 €	3 120 000 €
2015	13	3	10	1 500 000 €	1 500 000 €	3 000 000 €
2014	11	4	7	1 500 000 €	1 536 300 €	3 036 300 €
2013	12	5	7	1 500 000 €	1 555 200 €	3 055 200 €
2012	11	7	4	1 680 000 €	1 488 000 €	3 168 000 €
2011	12	5	7	1 569 700 €	1 437 000 €	3 006 700 €
2010	14	5	9	1 500 000 €	1 660 000 €	3 160 000 €
2009	10	5	5	1 500 000 €	1 740 000 €	3 240 000 €
2008	7	3	4	1 055 500 €	1 270 000 €	2 325 000 €
2007	6	3	3	1 378 971 €	1 200 000 €	2 578 971 €
2006	6	3	3	1 037 750 €	1 003 000 €	2 040 750 €
2005	9	4	5	1 350 000 €	1 206 000 €	2 556 000 €
2004	7	1	6	930 000 €	1 460 000 €	2 390 000 €
2003	4	2	2	845 000 €	820 000 €	1 665 000 €
2002	5	1	4	537 000 €	825 000 €	1 362 000 €
2001	5	1	4	683 699 €	1 101 901 €	1 785 600 €
Gesamt	210	85	125	28 773 382 €	30 287 401 €	59 060 783 €

Quellen: CNC / FFA

Ergebnisse der Sitzungen 2022

Film	Deutsche Produktion	Französische Produktion	Förderung (€) Deutschland	Förderung (€) Frankreich
Produktionsförderung				
ELLBOGEN	Achtung Panda! Media	Tripode Productions	150.000	150.000
IRON BOX	Seven Elephants	Haïku Films	150.000	150.000
DAS MASSAKER	Fruitmarket Kultur Und Medien	Les Contes Modernes	200.000	150.000
DER VORFÜHRER	Lichtblick Film- Und Fernsehproduktion	Kidam	30.000	50.000
RABIA	Starhaus Filmproduktion	Films Grand Huit	130.000	210.000
DAS GETRÄUMTE ABENTEUER	Komplizen Film	Kazak Productions	220.000	140.000
COTTON QUEEN	Strange Bird	Maneki Films	120.000	120.000
SIDI KABA UND DAS TOR DER WIEDERKEHR	Luftkind Filmverleih	Special Touch Studios	115.000	120.000
GAVAGAI	Sutor Kolonko	Good Fortune Films	120.000	80.000
ZWEI STAATSANWÄLTE	MFP (Match Factory Production)	SBS Productions	75.000	110.000
DAS VERSCHWINDEN (AT)	Niko Film	LFP Les Films Pelléas	90.000	100.000
LES FANTOMES	Niko Film	Films Grand Huit	100.000	120.000
Entwicklungsförderung				
DIE JÜNGSTE TOCHTER	Katuh Studio	June Films	/	30.000
GIZELLA	Jyoti Film	TS Productions	/	30.000
JULIET UND DIE SALAMANDER	Fabian & Fred	Les Contes Modernes	/	30.000
MEHTAP	ArtHood Films	Sacrebleu Productions	50.000	/
THE OBLIVION THEORY	One Two Films	Incognito Films	/	10.000

Quelle : CNC/FFA

Seit seinem Inkrafttreten haben

210 Filme

- ▶ darunter 85 majoritär deutsch
- ▶ und 125 majoritär französisch koproduzierte Filme, von Förderungen des Mini-Traités profitieren können. Die jährlich bewilligte Gesamtfördersumme, deutscher und französischer Anteile zusammengerechnet, schwankte zwischen 1,36 Mio. € und 3,24 Mio. €.

Seit 2004

- ▶ haben einige bedeutende Produzent:innen, die zuvor noch nie mit dem Partnerland zusammengearbeitet hatten, durch das Mini-Traité Förderungen erhalten.
- ▶ Der Fonds hat insbesondere französische Produzent:innen zur Zusammenarbeit mit den deutschen Nachbar:innen bewegt, die bis zum Zeitpunkt des Inkrafttretens des Mini-Traités eher gering geschätzte Koproduktionspartner:innen waren.

2022

haben 12 Projekte

- ▶ Förderungen aufgrund des Mini-Traités erhalten, insgesamt wurden 3.000.000 Mio. € bewilligt
- ▶ davon **1 500 000 €** von Deutschland
- ▶ und **1 500 000 €** von Frankreich.

Partielle Ergebnisse – 2023

Film	Deutsche Produktion	Französische Produktion	Förderung (€) Deutschland	Förderung (€) Frankreich
Produktionsförderung				
STILLE FREUNDIN	Pandora Film	Galatée Films	250 000	200 000
THE MAD DOG OF EUROPE	Heimatfilm	Le Bureau Films	90 000	90 000
YELLOW LETTERS	if...Productions Film	Haut et Court	200 000	150 000
PASTORAL PATHWAYS	Niko Film	Les Films du Poisson	65 000	150 000
NO GOOD MEN	Adomeit Film	La Fabrica Nocturna Cinéma	150 000	75 000
DAS GEHEIMNIS DER ORTE	Road Movies	Les Films du Losange	100 000	50 000
THOMAS LE FORT	Faktura Film	SBS Productions	100 000	150 000
Entwicklungsförderung				
MOLÉCULES	Schuldenberg Films	Tomsa Films	/	30 000
MANATEE	Kalekone Film	Totem Atelier	40 000	/

Quellen: CNC/FFA

Im Jahr 2022

► tagte die deutsch-französische Filmförderkommission drei Mal.

Im Jahr 2023

► **fanden bislang zwei** Sitzungen der Kommission statt, eine im März und eine im Juli und
 ► **die dritte Kommission wird** am 24. November stattfinden.

Entwicklung der Koproduktionen

Entwicklung der Anzahl an Koproduktionen, deutsch oder französisch majoritär

(ohne Drittländer, die als Hauptproduzent:innen fungierten)

Jahr	Majoritär französisch	Majoritär deutsch	Gesamt
2004	9	4	13
2005	6	4	10
2006	6	4	10
2007	10	7	17
2008	8	7	15
2009	8	4	12
2010	10	7	17
2011	10	6	16
2012	5	9	14
2013	9	11	20
2014	8	2	10
2015	6	8	14
2016	11	7	18
2017	6	10	16
2018	5	6	11
2019	15	7	22
2020	9	3	12
2021	13	11	24
2022	8	4	12

Quelle: CNC

Seit dem Inkrafttreten des Mini-Traités 2001

► ist die Anzahl deutsch-französischer Koproduktionen merklich gestiegen.

Seit der Gründung wurden

- **162 majoritär** französische,
- **und 121 majoritär** deutsche Koproduktionen verwirklicht, insgesamt also
- **283 Filme**

Die koproduzierten Filme

► Die deutsch-französischen Koproduktionen lassen sich nur schwer in klare Kategorien einteilen, da die gesamte Bandbreite vertreten ist: vom Dokumentarfilm zum Spielfilm, über Arthouse-Kino zu eher kommerziellen Komödien.

► Unter den deutsch-französischen Koproduktionen finden sich gleichermaßen Erstlingsfilme und zweite Filme sowie Werke anerkannter Regisseur:innen. Einige Filmemacher:innen wie Margarethe von Trotta und Wim Wenders sind bereits „Stammkund:innen“ der deutsch-französischen Filmförderung, unter denen sich beispielsweise auch Mia Hansen-Løve, Emily Atef, Mathieu Amalric, Olivier Assayas oder Bruno Dumont gruppieren.

► Eine typisch deutsch-französische Koproduktion gibt es nicht; die Projekte unterliegen denselben finanziellen Entwicklungen wie die nationalen Produktionen. Es lässt sich höchstens feststellen, dass seit Inkrafttreten des Mini-Traités deutlich mehr Filme mit entweder sehr kleinen oder sehr großen Budgets koproduziert werden – doch entspricht dieses Abgleiten in die Extreme einer allgemeinen Tendenz der Filmwirtschaft.

► Die Filme starten allgemein im Abstand von einigen Monaten in beiden Ländern in den Kinos. Das majoritär an der Produktion beteiligte Land hat dabei Vorrang. In einigen Fällen kann es bis zu zwei, drei Jahre dauern, bis ein Film in dem minoritär produzierenden Land gezeigt wird, unter Umständen kommt der Film überhaupt nicht heraus. Zusammenfassend lässt sich festhalten, dass die deutsch-französische Koproduktion eine echte Chance für die Finanzierung eines Films darstellt, jedoch keinen Kinoverleih in dem minoritär beteiligten Land garantieren kann.

Kinostart deutsch-französischer Koproduktionen mit CNC-Anerkennung 2020 – 2022

Titel Frankreich	Titel Deutschland	Regie	Kinostart Frankreich	Kinostart Deutschland	Produktionsanteile (%)
2022					
LUISE	LUISE	Matthias LUTHARDT	05/07/2023	31/08/2023	FR 57 / DE 43
DÉSERTS	DESERTS	Faouzi BENSÄÏDI	20/09/2023		FR 39 / DE 29 / MAR 22 / BEL 10
L'EMPIRE	-	Bruno DUMONT	13/03/2024		FR 69 / DE 11 / IT 10 / BEL 10
LA MÉCANIQUE DES CHOSES	-	Alessandra CELESIA	-		FR 74 / DE 26
LE PROJECTIONNISTE	DER VORFÜHRER	Orkhan AGHAZADEH	-		FR 71 / DE 29
RABIA	RABIA	Mareike ENGELHARDT	-		FR 67 / DE 20 / BEL 13
SIDONIE AU JAPON	SIDONIE IN JAPAN	Élise GIRARD	-		FR 55 / DE 31 / CH 14
LA SYNDICALISTE	DIE GEWERKSCHAFTERIN	Jean-Paul SALOMÉ	01/03/2023	27/04/2023	FR 89 / DE 11
ARCHITECTON	-	Victor KOSSAKOVSKY	-		DE 80 / FR 20
CLUB ZÉRO	CLUB ZERO	Jessica HAUSNER	27/09/2023	11/01/2024	AUT 56 / GB 23 / DE 11 / FR 10
HAPPY HOLIDAYS	HAPPY HOLIDAYS	Scandar COPTI	-		DE 37 / FR 25 / PS 25 / IT 14

Titel Frankreich	Titel Deutschland	Regie	Kinostart Frankreich	Kinostart Deutschland	Produktionsanteile (%)
HEART OF LIGHT	HEART OF LIGHT	Cynthia BEATT	-	-	DE 90 / FR 10
LES HOMMES, LES DIEUX ET LES AUTRES	-	Svetlana STRELNIKOVA	-	-	GR 35 / FR 34 / DE 31
FIÈVRE MÉDITERRANÉENNE	MEDITERRANEAN FEVER	Maha HAJ	14/12/2022	04/05/2023	DE 35 / FR 25 / CYP 24 / PS 17
LA ZONE	-	Lassaad DKHILI	-	-	TUN 68 / FR 19 / DE 14
2021					
LES NUITS DE MASHHAD	HOLY SPIDER	Ali ABBASI	13/07/2022	12/01/2023	DE 41 / DNK 31 / FR 15 / SWE 12
CHEVALIER NOIR	CHEVALIER NOIR	Emad ALEEBRAHIM DEHKORDI	22/02/2023	06/07/2023	FR 70 / DE 20 / IT 10
LA VACHE QUI CHANTAIT LE FUTUR	DIE KUH, DIE EIN LIED ÜBER DIE ZUKUNFT SANG	Francisca ALEGRÍA	26/07/2023	-	FR 39 / DE 31 / CHL 30
EUREKA	EUREKA	Lisandro ALONSO	-	-	FR 31 / DE 20 / MEX 20 / PRT 19 / ARG 10
BURNING DAYS	BURNING DAYS	Emin ALPER	26/04/2023	-	TUR 36 / FR 19 / DE 13 / NDL 12 / GRC 10 / HRV 10
PLUS QUE JAMAIS	MEHR DENN JE	Emily ATEF	16/11/2022	01/12/2022	FR 33 / DE 33 / LUX 24 / NOR 10
LES FILLES D'OLFA	OLFAS TÖCHTER	Kaouther BEN HANIA	05/07/2023	18/01/2024	FR 59 / TUN 21 / DE 20
MY SON	MY SON	Christian CARION	03/11/2021	10/03/2023	FR 50 / GBR 38 / DE 13
LES HERBES SÈCHES	ON BARREN WEEDS	Nuri Bilge CEYLAN	12/07/2023	-	TUR 63 / FR 25 / DE 12
RETOUR À SÉOUL	OHNE RÜCKKHER	Davy CHOU	25/01/2023	26/01/2023	FR 70 / DE 20 / BEL 10
RABIYE KURNAZ CONTRE GEORGE W. BUSH	RABIYE KURNAZ GEGEN GEORGE W. BUSH	Andreas DRESEN	21/12/2022	28/04/2022	DE 90 / FR 10
UN BEAU MATIN	AN EINEM SCHÖNEN MORGEN	Mia HANSEN-LØVE	05/10/2022	08/12/2022	FR 88 / DE 12
AEIOU – L'ALPHABET RAPIDE DE L'AMOUR	AEIOU – DAS SCHNELLE ALPHABET DER LIEBE	Nicolette KREBITZ	21/12/2022	16/06/2022	DE 89 / FR 11
CORSAGE	CORSAGE	Marie KREUTZER	14/12/2022	07/07/2022	AUT 59 / LUX 21 / DE 10 / FR 10
LE BON SOLDAT	SILENCE BREAKERS	Silvina LANDSMANN	-	24/03/2022	FR 45 / DE 35 / ISR 20
LA GRANDE MAGIE	LA GRANDE MAGIE	Noémie LVOVSKY	08/02/2023	-	FR 90 / DE 10
A PERFECT ENEMY	KOSMETIK DES BÖSEN	Kike MAILLO	29/12/2021	04/11/2021	ESP 55 / DE 30 / FR 15
LES ÂMES PERDUES	THE LOST SOULS OF SYRIA	Stéphane MALTERRE	03/05/2023	02/02/2023	FR 67 / DE 33
L'ENVOL	L'ENVOL	Pietro MARCELLO	11/01/2023	27/04/2023	FR 65 / ITA 25 / DE 10

Titel Frankreich	Titel Deutschland	Regie	Kinostart Frankreich	Kinostart Deutschland	Produktionsanteile (%)
SEPT HIVERS À TÉHÉRAN	EINE IRANISCHE FRAU	Steffi NIEDERZOLL	29/03/2023		DE 74 / FR 26
VOUS N'AUREZ PAS MA HAINE	MEINEN HASS BEKOMMT IHR NICHT	Kilian RIEDHOF	02/11/2022	10/11/2022	DE 68 / FR 17 / BEL 15
PASSAGES	PASSAGES	Ira SACHS	28/06/2023	31/08/2023	FR 80 / DE 20
MUSIC	MUSIC	Angela SCHANELEC	08/03/2023	04/05/2023	DE 85 / FR 15
PACIFICTION – TOURMENT SUR LES ÎLES	PACIFICTION	Albert SERRA	09/11/2022	02/02/2023	FR 44 / ESP 30 / DE 16 / PRT 10
2020					
PULSE	HEARTBEAST	Aino SUNI	22/02/2023	01/12/2022	FR 55 / FIN 28 / DE 17
À PAS AVEUGLES	FROM WHERE THEY STOOD	Christophe COGNET	15/03/2023		FR 79 / DE 21
LE GENOU D'AHED	AHED'S KNEE	Nadav LAPID	15/09/2021	17/03/2022	FR 68 / DE 21 / ISR 11
À PROPOS DE JOAN	DIE ZEIT, DIE WIR TEILEN	Laurent LARIVIÈRE	14/09/2022	31/08/2022	FR 68 / DE 20 / IRL 12
LES MAGNÉTIQUES	DIE MAGNETISCHEN	Vincent CARDONA	17/11/2021	28/07/2022	FR 84 / DE 16
SING ME A SONG	SING ME A SONG	Thomas BALMÈS	23/09/2020	09/12/2021	FR 65 / DE 25 / CHE 10
LA SIRÈNE	DIE SIRENE	Sepideh FARSI	28/06/2023	30/11/2023	FR 49 / DE 21 / LUX 20 / BEL 10
TEL AVIV – BEYROUTH	TEL AVIV – BEIRUT	Michale BOGANIM	01/02/2023	-	FR 74 / DE 26
LA FEMME DU FOSSOYEUR	THE GRAVEDIGGER'S WIFE	Khadar AHMED	27/04/2022	-	FIN 58 / DE 28 / FR 14
GHOST IN RADAR	GHOST IN RADAR	Noaz DESHE	-	-	DE 90 / FR 10
HUMAN FLOWERS OF FLESH	HUMAN FLOWERS OF FLESH	Helena WITTMANN	-	02/02/2023	DE 68 / FR 32
SHAKE YOUR CARES AWAY	SHAKE YOUR CARES AWAY	Tom SHOVAL	-	-	DE 46 / ISR 28 / RUS 16 / FR 10
SANS FILTRE	TRIANGLE OF SADNESS	Ruben ÖSTLUND	28/09/2022	13/10/2022	SWE 51 / DE 22 / FR 14 / GB 13

Quellen : CNC, Unifrance, AlloCiné, Crew united, Filmportal



Der französische Film

IN DEUTSCHLAND

2022 ist Deutschland der weltweit größte Markt für den französischen Film, was die Anzahl der Kinobesucher:innen angeht:

- ▶ Der französische Film verzeichnet hier etwas mehr als **3 Millionen Besucher:innen**,
- ▶ was einen Anstieg von fast **260%** im Vergleich zu 2021 bedeutet.

Der Marktanteil des französischen Kinos steigt ebenfalls deutlich an

- ▶ von **2,0%** im Jahr 2021
- ▶ auf fast **4,0%** im Jahr 2022.

Entwicklung der Anzahl französischer Filme in Deutschland (majoritäre Produktionen)

	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022
Französischsprachige Filme	30	35	37	44	61	45	52	26	17	50
Fremdsprachige Filme	4	6	7	5	9	7	7	2	4	5
Gesamt	34	41	44	49	70	52	59	28	21	55

Quelle: Unifrance

Entwicklung der Besucher:innenzahl (in Mio.) für französische Filme in Deutschland

	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022
Majoritär französische Filme	2,53	7,69	4,04	2,99	4,26	1,75	3,97	1	0,47	2,40
Minoritär französische Filme	1,57	1,06	0,7	0,48	0,71	1,24	0,21	0,13	0,38	0,64
Besucher:innen französischer Filme insgesamt	4,1	8,74	4,74	3,48	4,96	2,99	4,18	1,13	0,85	3,04
Marktanteil	3,2%	7,2%	3,4%	2,9%	4,1%	2,8%	3,5%	3%	2%	3,9%

Quelle: Unifrance

2022

► hält Frankreich eine breite Palette von Trümpfen bereit, um deutsche Fernsehzuschauer:innen anzuziehen: Komödien, Familienfilme oder Animationsfilme.

Die drei erfolgreichsten französischen Filme mit Mehrheitsbeteiligung sind

MONSIEUR CLAUDE UND SEIN GROßES FEST

► Neue Visionen Filmverleih

► 750.424 Besucher:innen

DER WOLF UND DER LÖWE

► StudioCanal

► 334.951 Besucher:innen

IN 80 TAGEN UM DIE WELT

► StudioCanal

► 309.630 Besucher:innen

Französische Filme 2022 in Deutschland erschienen

(majoritär französisch koproduziert)

Lokaler Titel	Verleiher	Kinostart	Besucher: innen gesamt	Gesamt- einnahmen (€)	Kinolein- wände
MONSIEUR CLAUDE UND SEIN GROBES FEST	Neue Visionen Filmverleih	21/07/2022	750 424	6 548 252	702
DER WOLF UND DER LÖWE	STUDIOCANAL	17/03/2022	334 951	2 430 973	536
IN 80 TAGEN UM DIE WELT	STUDIOCANAL	03/02/2022	309 630	2 149 389	588
DAS LEBEN EIN TANZ	STUDIOCANAL	08/09/2022	85 557	677 431	100
GLÜCK AUF EINER SKALA 1 BIS 10	X-Verleih	02/06/2022	81 653	687 460	173
MEINE SCHRECKLICH VERWÖHNTE FAMILIE	Telepool	12/05/2022	65 000	499 556	281
SCHMETTERLINGE IM OHR	Neue Visionen Filmverleih	16/06/2022	59 821	469 864	174
DER SCHNEELEOPARD	MFA+ FilmDistribution	10/03/2022	52 617	437 871	126
DER KLEINE NICK AUF SCHATZSUCHE	Falcolm Media Group	02/06/2022	47 135	320 232	352
WO IN PARIS DIE SONNE AUFGEHT	Neue Visionen Filmverleih	07/04/2022	46 059	364 508	119
DIE KÜCHENBRIGADE	Piffel Medien	15/09/2022	44 796	340 312	68
DIE ZEIT, DIE WIR TEILEN	Camino Filmverleih	31/08/2022	34 779	280 201	90
WEINPROBE FÜR ANFÄNGER	STUDIOCANAL	29/09/2022	31 040	236 191	76
WIE IM ECHTEN LEBEN	Neue Visionen Filmverleih	30/06/2022	29 014	235 036	107
TENOR: EINE STIMME – ZWEI WELTEN	STUDIOCANAL	03/11/2022	28 592	234 106	61
EIN TRIUMPH	Filmwelt Verleihagentur	15/12/2022	25 862	203 457	68
PLÖTZLICH AUFS LAND – EINE TIERÄRZTIN IM BURGUND	Happy Entertainment	06/01/2022	22 556	165 543	74
HAUTE COUTURE – DIE SCHÖNHEIT DER GESTE	Happy Entertainment	21/04/2022	14 202	112 276	64
VERLORENE ILLUSIONEN	Cinemien	22/12/2022	12 866	119 250	54
DAS EREIGNIS	Prokino Filmverleih	31/03/2022	12 745	102 461	86
IN LIEBE LASSEN	STUDIOCANAL	20/01/2022	12 676	107 352	62
WAS DEIN HERZ DIR SAGT – ADIEU IHR IDIOTEN!	Happy Entertainment	20/10/2022	11 771	81 956	49
MEHR DENN JE	Pandora Film	01/12/2022	11 003	93 964	63
DIE MAGNETISCHEN	Port au Prince Pictures	28/07/2022	10 694	86 557	60
WARTEN AUF BOJANGLES	STUDIOCANAL	04/08/2022	10 676	80 703	65
LA BOUM – DIE FETE	STUDIOCANAL	07/06/2022	10 022	92 804	-
ALLES IST GUTGEGANGEN	Wild Bunch	14/04/2022	9 448	78 858	72
DER SOMMER MIT ANAÏS	Prokino Filmverleih	21/07/2022	9 321	74 251	61
ARTHUR MALEDICTION	Capelight Pictures	28/07/2022	9 289	84 626	116
PETITE MAMAN – ALS WIR KINDER WAREN	Alamode Film	17/03/2022	9 224	71 143	78
MORD IN ST. TROPEZ	Leonine Studios	10/03/2022	8 833	68 112	71
DER MANN, DER SEINE HAUT VERKAUFTE	Eksystemt Filmverleih	24/02/2022	7 793	64 386	54
IN DEN BESTEN HÄNDEN	Alamode Film	21/04/2022	7 675	63 605	66

Lokaler Titel	Verleiher	Kinostart	Besucher: innen gesamt	Gesamt- einnahmen (€)	Kinolein- wände
AN EINEM SCHÖNEN MORGEN	Weltkino Filmverleih	08/12/2022	7 500	60 868	60
PETER VON KANT	MFA+ FilmDistribution	22/09/2022	6 551	55 298	66
FRANCE	MFA+ FilmDistribution	09/06/2022	5 728	48 191	63
DER KLEINE NICK ERZÄHLT VOM GLÜCK	Leonine Studios	01/12/2022	5 677	38 743	68
NOVEMBER	STUDIOCANAL	20/10/2022	4 549	33 089	27
NOTRE DAME IN FLAMMEN	Wild Bunch	30/06/2022	3 934	32 018	10
VORTEX	Rapid Eye Movies	28/04/2022	3 501	27 129	37
MENSCHLICHE DINGE	MFA+ FilmDistribution	03/11/2022	3 405	29 297	42
GLORIA MUNDI – RÜCKKEHR NACH MARSEILLE	Film Kino Text	13/01/2022	2 796	21 883	34
DIE ODYSSEE	Grandfilm	28/04/2022	2 589	20 139	41
AHEDS KNIE	Grandfilm	17/03/2022	1 946	14 543	30
FRAGIL	Salaud Morisset	01/12/2022	1 661	9 196	9
SILENCE BREAKERS	Real Fiction Film	24/03/2022	1 183	8 962	19
TROUBLE EVERY DAY	Rapid Eye Movies	03/03/2022	845	5 951	27
HEARTBEAST	Port au Prince Pictures	01/12/2022	645	4 539	41
GOLIATH	STUDIOCANAL	18/08/2022	537	4 001	12
ONODA – 10.000 NÄCHTE IM DSCHUNDEL	Rapid Eye Movies	02/06/2022	360	3 018	22
HORIZONT	Arsenal Filmverleih	06/10/2022	351	2 636	10
30 LETZTE TAGE – EIN COP DREHT AUF	STUDIOCANAL	27/10/2022	261	1 827	6
BLEIB BEI UNS	STUDIOCANAL	24/11/2022	29	227	5
GRAND CIEL	Real Fiction Film	25/08/2022	-	-	-
LINGUI, LES LIENS SACRÉS	Déjà-vu Film	14/04/2022	-	-	-

Quelle : Unifrance

Die führenden Verleiher:innen französischer Filme im Jahr 2022

(nach Anzahl der
veröffentlichten Filme)

STUDIOCANAL

► 12 Filme

Neue Visionen Filmverleih

► 7 Filme

Alamode Films

► 6 Filme

2022

75 französische Filme

► starteten
in Deutschland
(48 in 2021)

► was **13,5% der
gesamten Kinostarts
ausmacht.**



Der deutsche Film

IN FRANKREICH

Im Jahr 2022 sind **51 deutsche Filme** (Filme mit deutscher Beteiligung) in Frankreich angelaufen:

- ▶ **24 majoritär deutsch**, davon waren 12 Filme 100% deutsche Produktionen,
- ▶ und **27 minoritär deutsche Koproduktionen.**

Insgesamt verzeichnete der deutsche Film rund **2,3 Millionen Besucher:innen.**

Entwicklung der Anzahl in Frankreich angelaufener deutscher Filme

(majoritäre und minoritäre Produktionen)

	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022
In Frankreich angelaufene deutsche Filme	45	47	50	52	57	60	23	33	51

Quelle: Comscore

Entwicklung der Besucher:innenzahl (in Mio.) für in Frankreich angelaufene deutsche Filme

	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022
Majoritär deutsche Filme (inkl. 100% deutsche Filme)	1,16	2,66	1,7	0,91	1,56	1,24	0,24	0,507	1,2
Minoritär deutsche Filme	4,69	1,20	2,1	2,7	1,37	1,36	0,64	1,02	1,1
Besucher:innen deutscher Filme insgesamt	5,8	3,86	3,8	3,6	2,93	2,6	0,88	1,53	2,3
Marktanteil	2,8%	2,0%	4,2%	1,24%	1,37%	1,26%	1,48%	1,69%	1,57%

Quellen: German Films, Comscore, BAFA

2022

liefen 12 hundertprozentig deutsche Filme

► in Frankreich an (2021: 4 Filme)

► die es insgesamt auf **877.344 Zuschauer:innen brachten** (2021: 190.542 Zuschauer:innen)

Auf Platz eins der in Frankreich gestarteten 100% deutschen Produktionen befindet sich:

PETERCHENS MONDFAHRT

von Ali Samadi Ahadi

► 2022: **549.458** Zuschauer:innen

DIE HÄSCHENSCHULE 2 – DER GROßE EIERKLAU

von Ute von Münchow-Pohl

► 2022: **161.472** Zuschauer:innen

Deutsche Filme in Frankreich 2022

(100% deutsch)

Titel	Start	Verleih in Frankreich	Besucher:innen bis 31.12.2022
PETERCHENS MONDFAHRT	07.12.2022	KMBO	549.458
DIE HÄSCHENSCHULE 2 – DER GROBE EIERKLAU	13.04.2022	KMBO	161.472
DER FALL COLLINI	27.04.2022	ARP Sélection	53.220
ICH BIN DEIN MENSCH	22.06.2022	HAUT ET COURT	43.577
DIE HEINZELS – RÜCKKEHR DER HEINZELMÄNNCHEN	08.12.2021	KMBO	21.192
DEUTSCHSTUNDE	12.01.2022	WILDBUNCH	13.428
NEBENAN	29.12.2021	EROZOOM	13.380
CRESCENDO	06.07.2022	BODEGA FILMS	11.628
LE PRINCE	15.06.2022	SHELLAC DISTRIBUTION	4.880
FRITZI – EINE WENDEWUNDERGESCHICHTE	21.07.2021	7ÈME FACT.	3.399
GLÜCK	02.11.2022	OUTPLAY	1.616
THE BECKONING SILENCE	05.10.2022	FILIGRANOWA	94
Gesamt			877.344

Quellen: Comscore, AlloCiné

Deutsche Filme in Frankreich 2022 – Koproduktionen

(majoritär deutsch)

Titel	Start	Land	Verleih in Frankreich	Besucher:innen bis 31.12.2022
MIA AND ME – ABENTEUER IN CENTOPIA	20.07.2022	AU, BE, IN	ALBA FILMS	99.124
HOLY SPIDER	13.07.2022	DK, FR, SE	METROPOLITAN FILMEXPORT	98.672
KARLCHEN – DER KINOFILM	08.06.2022	NL, SE	GEBEKA FILMS	38.750
DOCH DAS BÖSE GIBT ES NICHT	01.12.2021	CZ, IR	PYRAMIDE	28.593
GROßE FREIHEIT	09.02.2022	AT	PANAME DISTRIBUTION	19.651
MEINEN HASS BEKOMMT IHR NICHT	02.11.2022	BE, FR	HAUT ET COURT	14.006
MEDITERRANEAN FEVER	14.12.2022	CY, DE, FR, PSE	DULAC	8.534
WAS SEHEN WIR, WENN WIR ZUM HIMMEL SCHAUEN?	23.02.2022	GE	DAMNED DISTRIBUTION	7.800
RABIYE KURNAZ GEGEN GEORGE W. BUSH	21.12.2022	FR	SHELLAC DISTRIBUTION	2.955
ICH WAR ZUHAUSE, ABER	05.01.2022	RS	SHELLAC DISTRIBUTION	1.169
RESIDENT EVIL: WELCOME TO RACCOON CITY	24.11.2021	USA	METROPOLITAN FILMEXPORT	1.038
AEIOU – DAS SCHNELLE ALPHABET DER LIEBE	21.12.2022	FR	SHELLAC DISTRIBUTION	424
Gesamt				320.716

Quellen: Comscore, AlloCiné

2022

► **320.716 Besucher:innen** haben sich 2022 in Frankreich majoritär von Deutschland koproduzierte Filme angesehen. Auf Platz eins und zwei befinden sich:

MIA AND ME – ABENTEUER IN CENTOPIA

► 99.124 Besucher:innen

HOLY SPIDER

► 98.672 Besucher:innen

Der Verein

„DEUTSCH-FRANZÖSISCHE FILMAKADEMIE“

Der Verein „Deutsch-französische Filmakademie“, (L'Académie franco-allemande du cinéma), wurde 2001 ins Leben gerufen.

Sein Ziel ist die Harmonisierung der Produktionsstrukturen für deutsch-französische Koproduktionen sowie die Förderung des Verleihs deutscher bzw. französischer Filme im jeweils anderen Land.

Zum Erfahrungsaustausch wird ein jährliches Treffen mit deutschen und französischen Produzent:innen, Verleiher:innen und ausgewählten Fachleuten organisiert, bei dem die Teilnehmer:innen Gemeinsamkeiten und Unterschiede in Produktion und Verleih diskutieren und Lösungsansätze erarbeiten. Das Treffen wird in Zusammenarbeit mit German Films und Unifrance organisiert.

Des Weiteren bietet der Verein Beratung und Unterstützung für französische und deutsche Produzent:innen, die mit dem jeweils anderen Land kooperieren möchten.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an contact@das-rendez-vous.org

Links

Website des Vereins
„Deutsch-französische Filmakademie“
► www.das-rendez-vous.org

Website von Unifrance
► www.unifrance.org

Website von German Films Service + Marketing GmbH
► www.german-films.de

Website des CNC mit vielen Informationen zur französischen Filmindustrie, Links zu Verbänden, etc.
► www.cnc.fr

Website der Filmförderungsanstalt mit Branchen-Links zu Verbänden, Verleih, Organisationen, Festivals etc.
► www.ffa.de

Quellen

Unifrance, German Films Service + Marketing GmbH, SPIO, FFA, CNC – Centre national du cinéma et de l'image animée, CBO Box Office, Rentrak, Comscore, AlloCiné, INSEE, BAFA, Statista, International Box Office Essentials.

Published by

Unifrance
13, rue Henner
75009 Paris, France
—
+33 1 47 53 95 80
—
www.unifrance.org
f X i y d

German Films Service + Marketing GmbH
Herzog-Wilhelm-Str. 16
80331 Munich, Germany
—
+49 89 59 97 87 0
info@german-films.de
—
www.german-films.de
f X i

Editor: Valentine Limoges & Yoann Ubermulhin (Unifrance), Rumena Ivanova & Johanna Buse (German Films)

Design: Caroline Péneau

© Unifrance – German Films Service + Marketing GmbH

Credits are not contractual for any of the films mentioned in this publication.



**UNI
FRANCE**
All the accents of creativity

ACADÉMIE
FRANCO-
ALLEMANDE
DU CINÉMA
DEUTSCH-
FRANZÖSISCHE
FILM-
AKADEMIE

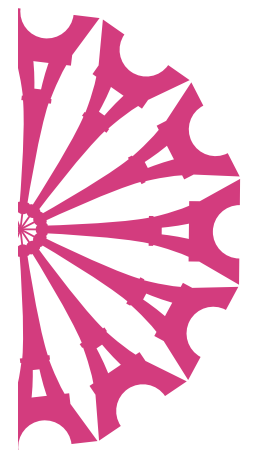
**german
films**



CNC centre national
du cinéma et de
l'image animée

FFA
Filmförderungsanstalt German Federal Film Board

Federal Government Commissioner
for Culture and the Media



arte

**OFAJ
DFJW**

**INSTITUT
FRANÇAIS**
Deutschland

**GOETHE
INSTITUT**
Sprache Kultur Deutschland



FFF Bayern

**Film und Medien
Stiftung NRW**

**HESSEN FILM
& MEDIEN**

**medienboard
BerlinBrandenburg**

**MFG
BADEN-WÜRTTEMBERG**

MDM
Mitteldeutsche
Medienförderung

MO/IN Filmförderung
Hamburg
Schleswig-Holstein

**MV
FILMFÖRDERUNG**

nordmedia
Niedersachsen/Bremen

**FORUM
ALENTOURS**

an:
atelier network

cofiloisirs | FILM
FINANCE
SOLUTIONS
by BNP PARIBAS

PROCIREP **TOUR
DE FILM**
by UNIFRANCE

WWW.DAS-RENDEZ-VOUS.ORG

